

## СРЕДСТВА ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ БИБЛИИ

Линн Гарднер

**Б**ог общался с человеком на человеческом языке. Он ждет, что мы будем читать и понимать Его Слово. Изучение Библии — занятие не только для специалистов. Изучение Библии — занятие для всех, кто хочет познать Бога и Его волю для своей жизни.

Религиозные лидеры не могут быть благочестивыми вместо нас. Создавая каждого человека, Бог даровал ему разум. Божия весть о спасении адресована всем людям. Наше спасение зависит от нашего личного отклика. Поскольку наши отношения с Богом очень важны, необходимо, чтобы мы стремились читать и понимать Его Слово, чтобы повиноваться Его воле.

Каждый человек, который может читать литературу вообще, может читать и Библию. Всегда в какой-то мере сложно читать книгу, написанную в иной культурной традиции и на другом языке. Понятные, надежные переводы Библии помогают нам преодолеть языковой барьер. Для того, чтобы помочь нам в преодолении исторического и культурного разрыва в понимании атмосферы библейских событий, существуют ценные справочные пособия.

У каменщика или плотника есть много специальных инструментов, не представляющих ценности для остальных людей. Но каждому домашнему мастеру необходимы какие-то основные

инструменты (как, например, молоток, пила, плоскогубцы). Проповедники и учителя Библии должны иметь обширную библиотеку для помощи в изучении Библии. Но и каждому христианину необходимо иметь некоторые основные средства для изучения Библии.

### УЧЕБНАЯ БИБЛИЯ

Каждому, кто серьезно изучает Библию, необходим общепринятый, литературный перевод Библии. Изучая Библию, читатель хочет знать как можно точнее, что сказал Бог через первоначальных писателей. Следует выбирать перевод, который точно передает истинное значение древнееврейских и греческих текстов. Точность и ясность — это наиболее важные показатели качества перевода, выбранного для изучения Библии.

Полезно иметь Библию, в которой части в прозе напечатаны параграфами, а поэтические части — колонками. Шрифт должен быть удобным для чтения. Продолжительность жизни экземпляра Библии зависит от первоначального качества обложки, бумаги и переплета, от частоты пользования и аккуратности обращения, от воздействия солнечного света и сырости. Самые долговечные обложки, сделанные из настоящего сафьяна или воловьей кожи высшего качества, стоят дороже, но это оправдано, если кто-то хочет, чтобы его Библия служила долгое время.

Нужно отдавать предпочтение переводу, выполненному коллективом авторов, а не одним переводчиком. Перевод одного человека чаще может стать отражением его теологических и культурных особенностей. Конечно, члены коллектива авторов тоже могут разделять предубеждения. Теологические уклоны переводчиков часто видны в переводах, например, кальвинизм в King James Version, либерализм в отдельных местах Revised Standard Version (особенно в Ветхом Завете) и учение Свидетелей Иеговы в New World Translation.

Учебная Библия обычно содержит примечания, вступления к каждой книге, алфавитный указатель слов, карты и иногда библейский словарь. Существуют учебные Библии как с минимальным количеством вспомогательных материалов, так и с весьма обширным. Большой объем не обязательно обеспечит лучшее изучение Библии. Выберите книгу с теми материалами, которыми вы будете пользоваться. Следует избегать Библий с примечаниями, состоящими из комментариев текста, основанных на той или иной доктрине. Некоторые читатели полагают, что

примечания богодухновенны так же, как и библейский текст. Учебные Библии с примечаниями, содержащими доктрину, часто пропагандируют особые теологические взгляды автора: например, Scofield Reference Bible учит тому, что Второе Пришествие Христа произойдет до того, как на земле установится тысячелетнее царство. Учебная Библия, разработанная несколькими редакторами, представляющая широкий спектр взглядов, обычно является более удачным выбором.

Можно отдать предпочтение New American Standard Bible (справочное издание) (Foundation Press; Collins—World; несколько издателей). Ссылки в центре страницы, примечания о значениях слов и краткий алфавитный указатель слов увеличивают ее ценность. The Master Study Bible (Holman) содержит в справочном издании много вспомогательных материалов. New American Standard Bible высоко ценится за точность, потому что стремится сохранить первоначальное значение каждого слова и каждой фразы. Местами ее сложно читать, так как она слишком буквальна. Непрерывности мысли мешает то, что каждый стих в ней обычно печатается отдельным абзацем.

Revised Standard Version имеется в Harper Study Bible (Zondervan). Гарольд Линдселл, бывший редактор Christianity Today написал примечания для этой учебной Библии. Этот легкий для чтения перевод в ряде мест, особенно в Ветхом Завете, страдает из-за либерального уклона переводчиков, но это одно из лучших изданий для изучения Нового Завета.

Пожалуй, наиболее подробная учебная Библия с использованием King James Version — это The Thompson Chain Reference Bible (Kirkbride Bible Co.) Dixon Analytic Bible содержит King James Version с American Standard Version в скобках, вкуче со многими вспомогательными материалами. New King James Bible (Nelson) существует в виде справочного издания. Это более современное издание KJV заменяет устаревшие слова современными.

New International Version Study Bible (Zondervan) содержит основные вспомогательные материалы учебной Библии и примечания, некоторые из которых, впрочем, отражают различные учения. Существует также NIV Thompson Chain Reference. New International Version написана современным языком, ее легко читать, но местами ей недостает буквальной точности.

Кроме начальной учебной Библии полезно иметь еще один перевод. Если учебная Библия выбрана из New American Standard

Bible, Revised Standard Version или King James Version, тогда в качестве второго перевода подойдет New International Version. Сравнение с другим переводом часто дает возможность лучше понять ту или иную часть.

Пересказы, такие, как Living Bible или Good News Bible (TEV), полезны для общего представления о книге или ее части. Но такие пересказы очень часто не достаточно точны для того, чтобы быть рекомендованными в качестве учебной Библии, потому что такой вольный перевод отражает слишком многое из мнения самого переводчика.

В 1987 Moody Press выпустила The Discovery Bible: New Testament. В ней используется текст New American Standard Bible и содержится система вспомогательного материала, который дает английскому читателю возможность проникновения в суть текста с помощью греческого оригинала. Можно узнать, какое слово или слова несут смысловую нагрузку в греческом варианте. Можно представить образ действия, выраженный греческими временами. Можно узнать, какой греческий синоним лежит в основе английского слова.

### *БИБЛЕЙСКИЙ СЛОВАРЬ*

New International Dictionary of the Bible, Pictorial Edition (иллюстрированное издание) под редакцией Меррилла К. Тенни с участием Дж.Д.Дугласа как консультирующего редактора, состоит из сжатых, осторожных статей о библейских народах, местах, вещах и темах. Тем, кто хочет получить более развернутые справки, следует остановить свой выбор на пятитомной энциклопедии Zondervan's Pictorial Encyclopedia of the Bible, под редакцией Меррилла К. Тенни или недавно пересмотренной и исправленной The International Standard Bible Encyclopedia (Eerdmans). Библейская энциклопедия не сводится только к библейским словам. Она рассказывает о любом вопросе, который кажется редактору связанным с изучением Библии.

Vine's Expository Dictionary of New Testament World (Revell, MacDonald) представляет максимальную помощь в понимании слов Нового Завета человеку, не знающему греческого языка. Многие изучающие Библию свидетельствуют, что это одно из наиболее популярных и признанных вспомогательных пособий по изучению Библии.

## СИМФОНИЯ

Так как в Библии имеется около 31 тысячи стихов, временами сложно отыскать тот или иной из них. Симфония — ценное вспомогательное учебное пособие. Это алфавитный перечень слов, использованных в Библии, с указанием того, где использовано каждое слово. Она выполняет две основные функции: определение места в Библии, откуда было взято то или иное высказывание, и перечисление всех случаев употребления данного слова в Библии, что очень помогает в изучении слов и тем. Young's (Eerdmans) и Strong's (Abingdon) — это две признанные исчерпывающие симфонии. Они включают каждое употребление слова в King James Bible. Thomas' New American Standard Exhaustive Concordance (Holman) составлена по тому же принципу, что и Strong's. Существуют исчерпывающие симфонии и для других переводов Библии. Более подробно об использовании симфоний и словарей рассказывается в главе 10.

## БИБЛЕЙСКИЙ СПРАВОЧНИК

Справочник Halley's Bible Handbook служил в качестве неопценимого инструмента на протяжении многих лет и все еще заслуживает внимания как справочное пособие, дающее общую информацию, введение и обзор каждой книги Библии. Справочник Eerdmans' Handbook to the Bible под редакцией Дэвида и Пэт Александер предоставляет много общей информации и красиво оформлен цветными иллюстрациями. Единственный его недостаток — согласие с некоторыми сомнительными взглядами (например, поздняя дата исхода).

## ОБЗОР БИБЛИИ

Обзор содержит краткое обсуждение авторства, повода создания и содержания каждой книги Библии. Примером сжатого и достоверного обзора может служить Baker's Pictorial Introduction to the Bible Уильяма С. Дила. Для более детального изучения я посчитал полезными книги Самюэля Шульца Old Testament Speaks (Harper) и Меррилла К. Тенни New Testament Survey (Eerdmans). В качестве обзора исторической части Ветхого Завета прекрасно подойдет книга Уильяма Смита Old Testament History (College Press), переписанная и модернизированная Уилбургом Филдсом.

## ВВЕДЕНИЕ В ИЗУЧЕНИЕ БИБЛИИ

Введение к Библии рассматривает происхождение, точность передачи первоначального текста и авторитетные источники Библии. Из современных книг лучшей общей работой в этой области является *A General Introduction to the Bible* Нормана Гислера и Уильяма Никса (Moody). (Сокращенная версия — *From God to Us*). Удачными, не обремененными специальной терминологией и рассчитанными на широкого читателя можно считать следующие книги: Neil Lightfoot, *How We Got the Bible* (Abilene Christian University Press); William Kimball, *The Book of Books* (College Press); Paul Little, *Know Why You Believe* (InterVarsity; Scripture Press); Lewis Foster, *Selecting a Translation* (Standard).

Специалистам рекомендуем книги Глисона Арчера *A Survey of Old Testament Introduction* (Moody) и Доналда Гатри *New Testament Introduction* (InterVarsity).

## МЕТОДЫ ИЗУЧЕНИЯ БИБЛИИ

Книга Дж. Ридли Струпа *Why People Do Not See the Bible Alike* (20th Century Christian) является превосходным пособием по изучению Библии, подчеркивающим, что обратившийся к изучению Библии должен исполниться духом смирения, непредубежденности и честности в стремлении узнать, что сказал Бог в своем Слове. Книга Роберта Палмера *How to Understand the Bible* (College Press) дает прекрасный обзор основных принципов толкования. Т. Нортон Степпетт в книге *Understanding and Applying the Bible* (Moody) четко формулирует принципы добра, но отдельные его положения сомнительны в плане их соответствия учению. Книга Нофеля Статона *How to Understand the Bible* (Standard) хороша с точки зрения изложения мотивов и метода.

## КОММЕНТАРИИ БИБЛИИ

Не следует быть рабом какого-либо библейского учителя или комментария. То, что сказано или написано, нужно оценить в свете фактов и здравого смысла. Справочные пособия, перечисленные в этой главе, очень помогут вам понять значение отрывков Библии путем самостоятельного изучения.

Некоторые христианские лидеры, считающие свои собственные мнения непогрешимыми, призывают не пользоваться комментариями. Как может случиться, что слушать устные объяснения зна-

чения библейского текста допустимо, а считать письменные объяснения в комментарии — нет? Полезно пользоваться комментариями и узнавать, что думали другие о значении отрывка. Однако неверно как отвергать все комментарии как ненужные, так и бездумно принимать все, что говорится в комментарии. Опасно всегда позволять другим думать за нас. Не удовлетворяйтесь тем, что вас кормят Библией с ложечки.

Комментарий может страдать от определенных упущений. Он может быть таким длинным, что непосредственное значение текста теряется в множестве слов, использованных для его объяснения. Часто комментарий практикуют экзегезы, напоминающие кузнециков. Они объясняют очевидное и перепрыгивают через сложные места без единого слова помощи. Хороший комментарий должен избегать крайностей и не быть слишком мелким и поверхностным или чрезмерно специальным. Внимательно смотрите, нет ли в комментариях уклона того или иного учения.

Хороший комментарий поможет студенту увидеть, как библейский автор развил свою тему, и как каждый раздел связан с общим замыслом и целью книги. Комментатор должен изучить значение слов и предложений в свете исторической обстановки. Он должен объяснить слова и обычаи, незнакомые каждому читателю. Следует использовать другие тексты Писания, чтобы пролить свет на разъясняемый текст. Читатель должен получить информацию о ложных учениях, которые ошибочно основываются на тексте. Читателю нужно помочь увидеть истинное учение, данное в тексте, и как его истина соотносится с нашей сегодняшней жизнью.

По мере продвижения в изучении Библии он или она могут захотеть приобрести какие-то комментарии. Наборы комментариев часто неодинаковы по качеству, поэтому можно выбрать лучшие комментарии к той Библии, которую вы изучаете. Выбирайте качество, а не количество. Лучше иметь один или два хороших комментария, чем три или четыре плохих. Если это возможно, перед тем, как покупать книгу, прочитайте из нее достаточное количество страниц для того, чтобы узнать, будет ли эта книга для вас полезной. Убедитесь, что автор верит в Библию и компетентно объясняет значение текстов Писания. Если вы не изучали языки оригинала, не покупайте специальных комментариев, даже если учитель или проповедник с восторгом отзываются о них.

Пользуйтесь комментарием как средством, помогающим вам лучше понять то, что хотел сказать библейский автор. Ни один

комментарий не является безошибочным или же истиной в последней инстанции. Пользуйтесь комментарием как вспомогательным средством, подобно тому как вы обращаетесь к помощи собственного ума и здравого смысла, чтобы вдумчиво читать и понимать Слово Божие (См. список книг).

### ПЯТЬ ОСНОВНЫХ КНИГ

Следующие пять книг были бы хорошим началом для подлинного изучения Библии: New American Standard Bible (Reference Edition); The New International Dictionary of the Bible; Vine's Expository Dictionary of New Testament Words; Halley's Bible Handbook и книга Роберта Палмера How to Understand the Bible (Как понимать Библию). Многие не хотят тратить деньги на средства для изучения Библии, хотя потратили бы ту же сумму на поездку в Сикс Флэгз или бейсбольный матч команд высшей лиги. Это вопрос приоритета.

Сходите в магазин христианской литературы и просмотрите, что есть в продаже. Спросите тех, кто пользовался книгами. Составьте список книг, которые вы бы хотели иметь в вашей библиотеке. Расскажите об этом списке окружающим и упомяните о нем вслух накануне дня своего рождения или Рождества.

Библия — это неисчерпаемые золотые копи драгоценных Божьих обетований и чудесных истин. Некоторые люди знают об этих сокровищах только из вторых рук. Не довольствуйтесь этим. Вооружитесь и раскопайте копи сами.

### ВОПРОСЫ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ

1. Почему важно, чтобы мы учились изучать Библию самостоятельно?
2. Чего следует искать в учебной Библии?
3. Почему перевод, выполненный группой, предпочтительнее, чем перевод, сделанный одним человеком?
4. В чем опасность примечаний доктринального характера в учебной Библии?
5. Какие четыре перевода приведены как текст для учебной Библии?
6. Почему пересказ не является хорошим выбором в качестве учебной Библии?
7. Какие словари полезны изучающему Библию, чтобы понять слова Нового Завета?



8. Что такое симфония и для чего она используется?
9. Какой справочник по Библии на протяжении многих лет считается надежной опорой?
10. Какие вопросы изучаются во введении в изучение Библии?
11. Каким должен быть подход к комментариям Библии?
12. Перечислите недостатки плохих комментариев и сильные стороны хороших.
13. Какими принципами нужно руководствоваться при покупке комментариев?
14. Какие 5 книг рекомендованы как начальная библиотека для изучения Библии?

## ПЛАН ЗАНЯТИЙ

Составьте список двенадцати книг, которые вы хотели бы иметь в вашей библиотеке для изучения Библии. Поговорите с вашим проповедником или учителем Библии. Сходите в магазин христианской литературы. Узнайте имена автора или редактора, название книги, издателя и цену.

Выберите по одной книге в каждой из следующих категорий: учебная Библия, другой перевод, библейский словарь, симфония, справочник по Библии, обзор Библии, введение в изучение Библии, методы изучения Библии.

Выберите четыре комментария, которые вы сочтете полезными для ваших занятий.

Запишите всю информацию следующим образом:

Автор      Заглавие      Издатель      Цена

Учебная Библия  
Другой перевод  
и т.д.